

Конф. 17.7

(Ред. 19 конф. сторон)*

Рассмотрение торговли особями

животных, заявленными как выведенные в неволе

УЧИТЫВАЯ, что в пунктах 4 и 5 Статьи VII Конвенции предусматривается особый обращения с особями животных, разводимых в неволе, как это определено в Резолюции Конференции 10.16 (ред. 19-го совещ. Конф. сторон)¹ об «*Особях видов животных, разводимых в неволе*»;

ОТМЕЧАЯ, что, в соответствии с пунктом 4 Статьи VII, особи видов животных из Приложения I, разводимых в неволе в коммерческих целях, должны считаться особями видов, включенных в Приложение II, и поэтому ими следует торговать в соответствии с положениями Статьи IV;

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ, что в соответствии с пунктом 5 Статьи VII, свидетельство официального Административного органа государства экспорта, которое удостоверяет, что особь вида животного была выведена в неволе, или это часть такого животного, или дериват, будет приниматься вместо любого из разрешений или сертификатов, требуемых в соответствии с положениями Статьи III, IV или V;

ПРИЗНАВАЯ, что особи, используемые в торговле, получены из большого числа различных систем производства в неволе, которым присвоены различные коды источников, как определено в Резолюции Конференции 12.3 (ред. 19-го совещ. Конф. сторон)² о «*Разрешениях и сертификатах*»;

ПРИЗНАВАЯ, что разведение в неволе и другие системы производства в неволе могут иметь ряд преимуществ по сравнению с прямым отловом в дикой природе;

ОБЕСПОКОЕННЫЕ тем, что неправильное применение кодов источников и/или злоупотребление ими или ложное декларирование кодов источников может уменьшить или свести на нет такие преимущества там, где они существуют, и имеет негативные последствия для сохранения видов и подрывает цель и эффективное осуществление Конвенции;

ТАКЖЕ ОБЕСПОКОЕННЫЕ тем, что, помимо неумышленно неправильного использования кодов источников, появляется все больше свидетельств случаев незаконной торговли отловленными в природе особями видов, включенных в список СИТЕС, по причине ложных заявлений, что эти отловленные в природе особи были разведены в неволе;

ТАКЖЕ ОБЕСПОКОЕННЫЕ тем, что в некоторых случаях возникают сомнения относительно законного происхождения родительских стад разведенных в неволе особей, включая особей, разведенных за пределами их естественного ареала;

ПОДТВЕРЖДАЯ, что цель «Рассмотрения торговли особями животных, заявленными как выведенные в неволе» состоит в том, чтобы обеспечить осуществление такой торговли в соответствии с положениями Конвенции, и определить корректирующие меры, если таковые необходимы, для обеспечения торговли, не наносящей ущерба выживанию диких видов, а также для продвижения цели и эффективной реализации Конвенции;

ОЖИДАЯ, что реализация рекомендаций и действий, вытекающих из «Рассмотрения торговли особями животных, заявленными как выведенные в неволе», повысит способность Сторон должным образом оценивать, действительно ли особи выведены с помощью заявленной системы производства в неволе;

ПОДТВЕРЖДАЯ, что «Рассмотрение торговли особями животных, заявленными как выведенные в неволе» должно быть прозрачным, своевременным и простым;

ОТМЕЧАЯ «Руководство по процедурам соблюдения СИТЕС», содержащееся в Резолюции Конференции 14.3 (ред. 19-го совещ. Конф. сторон)³ о «*Процедурах соблюдения СИТЕС*»; и

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ, что имеются действующие механизмы для решения неотложных проблем

* С поправками, внесенными на 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон.

¹ С исправлениями, внесенными Секретариатом после 19-го совещания Конференции Сторон.

² С исправлениями, внесенными Секретариатом после 19-го совещания Конференции Сторон.

³ С исправлениями, внесенными Секретариатом после 19-го совещания Конференции Сторон.

несоблюдения Конвенции, включая Статью XIII и Резолюцию Конференции 11.3 (ред. 19-го совещ. Конф. сторон)⁴ о «Соблюдении и контроле соблюдения», и что данная Резолюция дополняет эти действующие механизмы;

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

1. ПОРУЧАЕТ Секретариату выполнить настоящую Резолюцию при условии наличия ресурсов;
2. ПОРУЧАЕТ Комитету по животным и Постоянному комитету в сотрудничестве с Секретариатом, соответствующими экспертами и в консультации со Сторонами рассмотреть информацию по биологии, торговле и пр. касательно видов животных, торговля которыми ведется в значительных объемах, с использованием кодов источников C, D, F или R, для выявления проблем, связанных с выполнением Конвенции, и для выработки решений в соответствии со следующей процедурой.

Стадия 1 - Определение комбинаций видов и стран для рассмотрения

- a) Секретариат должен подготовить сводку по статистическим данным ежегодных отчетов о торгуемых видах из Базы данных СИТЕС за последние 5 лет для кодов источников C, D, F или R, а также провести анализ или назначить консультантов для проведения анализа таких данных, чтобы определить комбинации видов и стран с целью рассмотрения, учитывая все недавние номенклатурные изменения и биологию размножения видов, где это выполнимо, используя следующие критерии:
 - i) значительное увеличение торговли особями, которые декларируются как выведенные в неволе (коды источников C, D, F и R);
 - ii) торговля значительным числом особей, которые декларируются как выведенные в неволе;
 - iii) сдвиги кодов источников от «диких животных» до «выведенных в неволе»;
 - iv) несоответствия между кодами источников, которые экспортирующая и импортирующая Сторона сообщают для особей, декларируемых как выведенные в неволе;
 - v) явное неправильное применение кодов производства в неволе, таких как: «D» для видов, включенных в Приложение I, которые не были зарегистрированы в соответствии с положениями Резолюции Конф. 12.10 (ред. 15 совещ. Конф. сторон) о «Регистрации питомников по разведению в неволе в коммерческих целях видов животных, включенных в Приложение I»; и
 - vi) торговля особями, задекларированными как произведенные в неволе, из государств, не входящих в ареал вида, без доказательств законного приобретения родительского племенного стада (т.е. без зарегистрированного импорта); и
 - vii) особи, выведенные в неволе (коды источников C, D и F) там, где, как известно, этот вид трудно разводить в неволе;
- b) Секретариат также должен собрать любую другую уместную и доступную для него информацию в отношении проблем, связанных с производством в неволе, включая любые случаи, о которых ему сообщают Стороны с подтверждающими документальными свидетельствами, или выявленные в ходе «Рассмотрения значительной торговли» по Резолюции Конф. 12.8 (ред. 18 Конф. сторон) о «Рассмотрении значительной торговли особями видов, включенных в Приложение II», или имеющиеся в соответствующих отчетах, включая глобальный охранный статус по видам, опубликованным в Красном списке МСОП видов, находящихся под угрозой исчезновения, или отмеченным как не оцененные;
- c) Секретариат должен представить результаты анализа по подпункту 2 a), включая использованные источники данных, и подборку информации по подпункту 2 b) на первом очередном совещании Комитета по животным после совещания Конференции Сторон. Комитет по животным может выбрать ограниченное число комбинаций видов и стран для рассмотрения с учетом биологии вида, для чего он должен подготовить общие или конкретные вопросы и краткое пояснение выбора, которые Секретариат направит заинтересованным Сторонам в соответствии с подпунктом 2 g) Этапа 2. Комитет по животным должен определить, для каких видов требуются краткие рассмотрения, предусмотренные в подпункте 2 h) Этапа 2; срочные проблемы по контролю соблюдения, выявленные на этом этапе, должны быть переданы в Секретариат и заинтересованной стране и впоследствии доведены до сведения Постоянного комитета;

⁴ С исправлениями, внесенными Секретариатом после 19-го совещания Конференции Сторон.

- d) Если Комитет по животным считает, что по какой-либо комбинации вида/страны возникают проблемы, которые лучше решать в рамках процесса «Рассмотрения значительной торговли», он может включить эту комбинацию в этап 2 процесса в соответствии с Резолюцией Конф. 12.8 (ред. 18 совещ. Конференции сторон), пункт 1 d) в качестве исключительного случая; и
- e) В исключительных случаях, помимо шагов в подпунктах 2 а)-с) выше, и когда новая информация, предоставленная Секретариату, указывает на то, что могут потребоваться срочные действия в отношении проблем, связанных с реализацией положений Конвенции о производстве особей в неволе, Секретариат:
 - i) должен убедиться, что инициатор предоставил обоснование для исключительного случая, включая подтверждающую информацию;
 - ii) должен подготовить сводку и анализ торговли из Базы данных СИТЕС по торговле в отношении данной комбинации вида и страны; и
 - iii) как можно скорее предоставить информацию из пунктов i) и ii) выше Комитету по животным или Постоянному комитету должным образом для их межсессионного рассмотрения и принятия решения о том, следует ли включать эту комбинацию вида и страны в следующий этап процесса рассмотрения; и
- f) При выборе сочетаний видов и стран для рассмотрения в соответствии с пунктом 1 с) настоящей Резолюции, Комитет по животным не должен выбирать сочетания видов и стран, если Постоянный комитет уже вступил в диалог с соответствующей страной по поводу использования кодов источников C, D, F или R в рамках другого процесса соблюдения.

Стадия 2 - Консультации со странами и составление информации

- g) Секретариат в течение 30 дней после соответствующего заседания Комитета по животным должен уведомить заинтересованную(-ные) страну или страны о том, что виды, разводимые в неволе в их стране, были отобраны для рассмотрения, и предоставить им общую информацию о процессе рассмотрения и пояснение выбора, переданные Комитетом по животным. Секретариат должен попросить страну или страны предоставить информацию в течение определенного срока, согласованного в консультации с Председателем Комитета по животным (не менее 60 дней для проведения первоначальных консультаций), в ответ на общие или конкретные вопросы, составленные Комитетом по животным, чтобы установить, использовались ли правильные коды источников по соответствующим Резолюциям для особей, которые заявляются как выведены в неволе; и
- h) Секретариат также должен поручить, в случае запроса от Комитета по животным, провести краткое рассмотрение интересующих видов в консультации с соответствующими странами и специалистами для сбора и обобщения известной информации касательно биологии размножения и разведения этих видов в неволе, а также любых последствий изъятия маточного стада из дикой природы, если это целесообразно.

Стадия 3 - Рассмотрение и рекомендация Комитета по животным и Постоянного комитета

- i) Комитет по животным на своем втором совещании, следующем за очередным совещанием Конференции Сторон, рассмотрит ответы стран, любое рассмотрение, проведенное по поручению Секретариата, и любую дополнительную уместную информацию и определит, соответствует ли торговля Статье III и Статье IV Конвенции, а также пунктам 4 и 5 статьи VII. Если торговля соответствует, данная комбинация вида и страны будет исключена из рассмотрения, и Секретариат проинформирует страну или страны об этом результате в течение 60 дней;
- j) Если в рамках рассмотрения какая-либо комбинация вида и страны сохранится, и Комитет по животным надлежащим образом выявит проблемы в рамках своей компетенции, Комитет по животным в консультации с Секретариатом должен сформулировать проекты рекомендаций для передачи соответствующей стране. Данные рекомендации должны быть ограничены по срокам, выполнимы, измеримы, соразмерны, прозрачны и нацелены на обеспечение долгосрочного соблюдения, что имеет целью, где это необходимо, содействовать наращиванию потенциала и повышать способность страны выполнять соответствующие

положения Конвенции. Секретариат должен передать эти проекты рекомендаций и вспомогательную информацию от Комитета по животным на следующее заседание Постоянного комитета для их рассмотрения, пересмотра при необходимости, и одобрения;

- k) Если в рамках рассмотрения какая-либо комбинация вида и страны сохраняется, и Комитет по животным выявляет проблемы, которые более целесообразно рассмотреть Постоянному комитету, Секретариат должен вынести этот вопрос, включая любые замечания Комитета по животным, на следующее заседание Постоянного комитета;
- l) Постоянный комитет должен рассмотреть проект рекомендаций и вспомогательную информацию от Комитета по животным и подготовить любые необходимые рекомендации (включая свои собственные рекомендации) для заинтересованной(-ых) страны или стран;
- m) рекомендует Постоянному комитету при вынесении рекомендаций стране или странам по пункту 2 l) настоящей Резолюции, касательно использования кодов источников C, D, F или R, избегать дублирования с другими процессами соблюдения; и
- n) Секретариат должен в течение 30 дней после заседания Постоянного комитета по подпунктам 2 i) и k) передать объединенные рекомендации Постоянного комитета и Комитета по животным заинтересованной(-ым) стране или странам, а также предоставить стране или странам соответствующие руководства, например, по правильному применению кодов источников и по средствам, с помощью которых может быть расширен потенциал этих стран для решения проблем, связанных с производством в неволе.

Стадия 4: Меры, которые необходимо принять для выполнения рекомендаций

- o) Секретариат должен следить за ходом выполнения рекомендаций, принимая во внимание различные крайние сроки, и, после своевременных межсессионных консультаций с членами Постоянного комитета и Комитета по животным через их Председателей, определять, были ли выполнены рекомендации, упомянутые выше:
 - i) в тех случаях, когда рекомендации были выполнены, Секретариат после консультаций с Председателем Постоянного комитета уведомляет Стороны о том, что данная комбинация вида и страны была исключена из процесса рассмотрения; или
 - ii) в тех случаях, когда рекомендации не считаются выполненными, Секретариат, в консультации с членами Постоянного комитета и Комитета по животным через их Председателей, рекомендует Постоянному комитету соответствующие действия, которые могут включать в качестве крайней меры рекомендацию приостановить торговлю проблемными видами с данным государством;
- p) Секретариат должен сообщить Постоянному комитету о своей оценке выполнения рекомендаций, включая обоснование этой оценки и краткое изложение мнений, высказанных Комитетом по животным;
- q) Для стран, рекомендации для которых не считаются выполненными, Постоянный комитет должен принять решение о соответствующих действиях и вынести рекомендации заинтересованной(-ым) стране или странам. Эти рекомендации должны быть ограничены по времени, выполнимы, измеримы, соразмерны, прозрачны и должны, если необходимо, способствовать наращиванию потенциала. В исключительных обстоятельствах, когда рассматриваемая страна предоставляет Постоянному комитету новую информацию о выполнении рекомендаций, Постоянный комитет до принятия решения о соответствующих действиях должен проконсультироваться с Комитетом по животным через Председателя в межсессионный период;
- r) Секретариат должен уведомлять Стороны о любых рекомендациях или действиях, предпринимаемых Постоянным комитетом;
- s) Любая рекомендация от Постоянного комитета о приостановке торговли проблемными видами с заинтересованной страной должна быть отозвана только тогда, когда эта страна продемонстрирует, к удовлетворению Постоянного комитета, через Секретариат, и при необходимости в консультации с членами Комитета по животным через их Председателя, что она соблюдает положения Конвенции касательно выведения особей в неволе; и

- t) Постоянный комитет в консультации с Секретариатом и Председателем Комитета по животным должен при необходимости рассмотреть рекомендации о приостановке торговли, которые действовали более двух лет, проконсультироваться с соответствующей страной, оценить причины, по которым это происходит, и, если необходимо, принять меры для исправления ситуации.

Касательно наращивания потенциала, мониторинга, отчетности и оценки процесса рассмотрения,

- 3. ПОРУЧАЕТ Секретариату в целях мониторинга и содействия выполнению настоящей Резолюции и соответствующих положений Конвенции:
 - a) докладывать Постоянному комитету о выполнении заинтересованными странами рекомендаций, выданных Постоянным комитетом и Комитетом по животным; и
 - b) вести учет комбинаций видов и стран, включенных в процесс рассмотрения согласно настоящей Резолюции, включая учет прогресса в выполнении рекомендаций;
- 4. ПОРУЧАЕТ Секретариату включить тренинг по данному процессу рассмотрения торговли особями, выведенными в неволе, в состав своей деятельности по наращиванию потенциала, связанной с реализацией Конвенции; и
- 5. ПОРУЧАЕТ Постоянному комитету и Комитету по животным, в консультации с Секретариатом, периодически оценивать результаты данного Рассмотрения, например, путем проверки выборки прошлых комбинаций видов и стран, чтобы оценить, был ли достигнут желаемый результат. На основе этих оценок Постоянный комитет и Комитет по животным должны предлагать внесение изменений в процесс рассмотрения по мере необходимости. В ходе этих периодических оценок следует налаживать обратную связь со странами, прошедшими процесс рассмотрения.